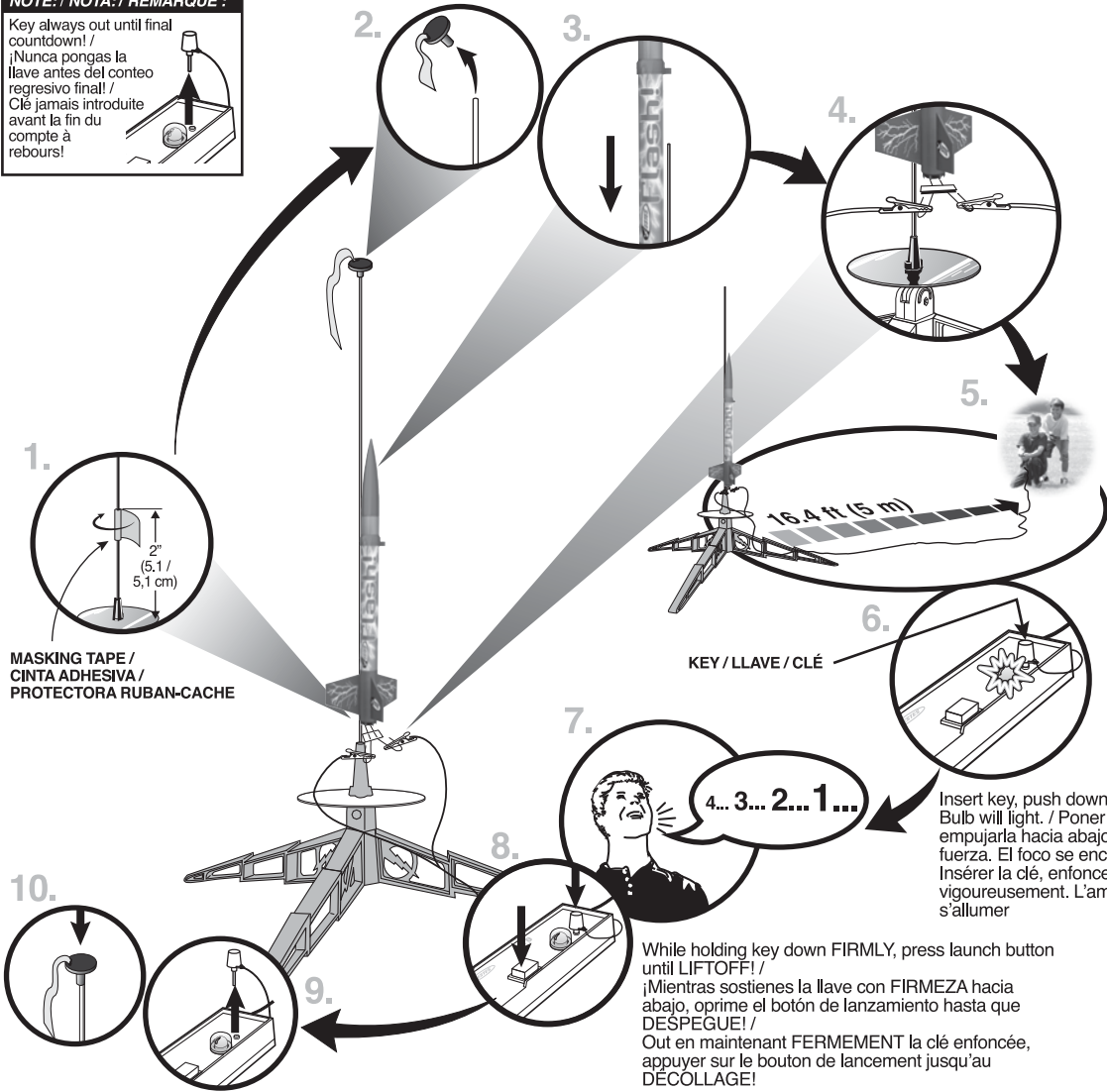


NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Key always out until final countdown! / ¡Nunca pongas la llave antes del conteo regresivo final! / Clé jamais introduite avant la fin du compte à rebours!



MASKING TAPE / CINTA ADHESIVA / PROTECTORA RUBAN-CACHE

KEY / LLAVE / CLÉ

4... 3... 2... 1...

Insert key, push down hard. Bulb will light. / Poner la llave, empujarla hacia abajo con fuerza. El foco se encenderá. / Insérer la clé, enfoncer vigoureusement. L'ampoule va s'allumer

While holding key down FIRMLY, press launch button until LIFTOFF! / ¡Mientras sostienes la llave con FIRMEZA hacia abajo, oprime el botón de lanzamiento hasta que DESPEGUE! / Out en maintenant FERMEMENT la clé enfoncée, appuyer sur le bouton de lancement jusqu'au DÉCOLLAGE!

ESTES LAUNCH SUPPLIES NEEDED

- Launch Pad
- Launch Controller (Sold Separately)
- Recovery Wadding
- Starters (with engines)
- Plugs (with engines)
- Recommended Estes® Engines: A8-3 (First Flight), B4-4, B6-4, C6-5, C6-7

MATERIALES DE ESTES NECESARIOS PARA EL LANZAMIENTO

- Plataforma de Lanzamiento
- Controlador de Lanzamiento (Se venden por separado)
- Guata de Recuperación
- Arranques (con motores)
- Tapones (con motores)
- Motores recomendados de Estes®: A8-3 (primer vuelo), B4-4, B6-4, C6-5, C6-7

FOURNITURES DE LANCEMENT ESTES NÉCESSAIRES

- Base de lancement
- Contrôle de lancement (Vendues séparément)
- Rembourrage de récupération
- Démarreurs (avec les moteurs)
- Fiches (avec les moteurs)
- Moteurs Estes® recommandés: A8-3 (premier vol), B4-4, B6-4, C6-5, C6-7

PRECAUTIONS / PRECAUCIONES / PRÉCAUTIONS



NAR SAFETY CODE / CÓDIGO DE SEGURIDAD NAR / CODE DE SÉCURITÉ N.A.R.



NO DRY GRASS OR WEEDS / NO PASTO SECO O MALEZA / PAS D'HERBE OU DE MAUVAISES HERBES SÈCHES

PRE-LAUNCH CHECK For safety, never launch a damaged rocket. Check the rocket's body, nose cone and fins. Also, check the engine mount, recovery system and launch lug(s). Repair any damage before launching the rocket.

FLYING YOUR ROCKET Choose a large field (500 ft [152 m] square) free of dry weeds and brown grass. The larger the launch area, the better your chance of recovering your rocket. Football fields and playgrounds are great. Launch only with little or no wind and good visibility. Always follow the National Association of Rocketry (NAR) SAFETY CODE.

MISFIRES TAKE THE KEY OUT OF THE CONTROLLER. WAIT ONE MINUTE BEFORE GOING NEAR THE ROCKET! Disconnect the starter clips and remove the engine. Take the plug and starter out of the engine. If the starter has burned, it worked but did not ignite the engine because it was not touching the propellant inside the engine. Put a new starter all the way inside the engine without bending it. Push the plug in place. Repeat the steps under Countdown and Launch.

REVISIÓN ANTES DEL LANZAMIENTO Por tu seguridad, nunca lances un cohete dañado. Revisa el cuerpo del cohete, el cono de la nariz y las aletas. También, revisa el soporte del motor, el sistema de recuperación y la(s) agarradera(s) de lanzamiento. Si hay algún daño, repáralo antes de lanzar el cohete.

PARA VOLAR EL COHETE Encuentra un campo grande (500 pies [152m] cuadrados) sin maleza o pasto café. Entre más grande sea el área de lanzamiento, más grandes serán las probabilidades de que recuperes tu cohete. Los campos de fútbol y los parques son muy buenos. Lánzalo únicamente cuando haya muy poco viento o no haya viento y cuando haya buena visibilidad. Siempre sigue las instrucciones del Código de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes (NAR por sus siglas en inglés)

FALLAS SACA LA LLAVE DEL CONTROLADOR. ¡ESPERA UN MINUTO ANTES DE ACERCARTE AL COHETE! Desconecta las pinzas del arranque y quita el motor. Saca el tapón de seguridad y el arranque del motor. Si el arranque se quemó, funcionó pero no encendió el motor ya que no estaba tocando el propulsor de adentro del motor. Pon otro arranque hasta adentro del motor sin doblarlo. Empujar el tapón de seguridad hasta ponerlo en su lugar. Repite los pasos indicados en Conteo Regresivo y Lanzamiento.

CONTRÔLE AVANT LANCEMENT Pour des raisons de sécurité, ne jamais lancer une fusée endommagée. Vérifier le corps, le nez conique et les ailerons de la fusée. Vérifier aussi le bâti moteur, le système de récupération et la ou les cosse de lancement. Réparer tout dommage avant de lancer la fusée.

VOL DE LA FUSÉE Choisir un grand champ (152 m2) sans mauvaises herbes sèches ni herbe marron. Plus l'aire de lancement est grande, meilleures sont les chances de récupération de la fusée. Les terrains de football et terrains de jeux sont parfaits. Lancer seulement quand il y a peu ou pas de vent et une bonne visibilité. Toujours observer le CODE DE SÉCURITÉ de l'Association nationale de fuséologie (N.A.R., É.-U.).

RATÉS D'ALLUMAGE ENLEVER LA CLÉ DU CONTRÔLEUR. ATTENDRE UNE MINUTE AVANT DE S'APPROCHER DE LA FUSÉE! Déconnecter les pinces de l'démarreur et retirer le moteur. Retirer la fiche et l'démarreur du moteur. Si l'démarreur a brûlé, il a fonctionné mais n'a pas allumé le moteur parce qu'il ne touchait pas le propergol à l'intérieur du moteur. Placer un démarreur neuf dans le moteur sans le courber. Pousser la fiche en place. Répéter les étapes de compte à rebours et lancement.



estesrockets.com

FLASH®



Easy to Assemble
Fácil de armar
Facile à assembler

1478

E2X

MODEL ROCKET INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES PARA EL MODELO DE COHETE / INSTRUCTIONS POUR LES FUSÉES MINIATURES

KEEP FOR FUTURE REFERENCE • GUÁRDALAS PARA FUTURA REFERENCIA • À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

IMPORTANT: Please record date found on decal and keep for future reference. _____
IMPORTANTE: Favor de escribir la fecha que aparece en la calcomanía y guardarla para futura referencia. _____
IMPORTANT: Prendre note de la date indiquée sur la décalcomanie et conserver pour toute référence ultérieure. _____

READ ALL INSTRUCTIONS. Make sure you have all parts and supplies. Test fit all parts before applying glue. Sand as necessary for precision assembly. Product color and shape may vary. / **LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES.** Asegurarse de tener todas las partes y los materiales. Probar el ajuste de las piezas antes de poner el pagamento. Lijar lo que sea necesario para obtener un ensamble preciso. El color y la forma pueden variar. / **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** S'assurer de posséder toutes les pièces et accessoires. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avant de mettre de la colle. Poncer autant que nécessaire pour assurer un assemblage précis. La couleur et la forme du produit peuvent varier.

SUPPLIES / MATERIALES / FOURNITURES



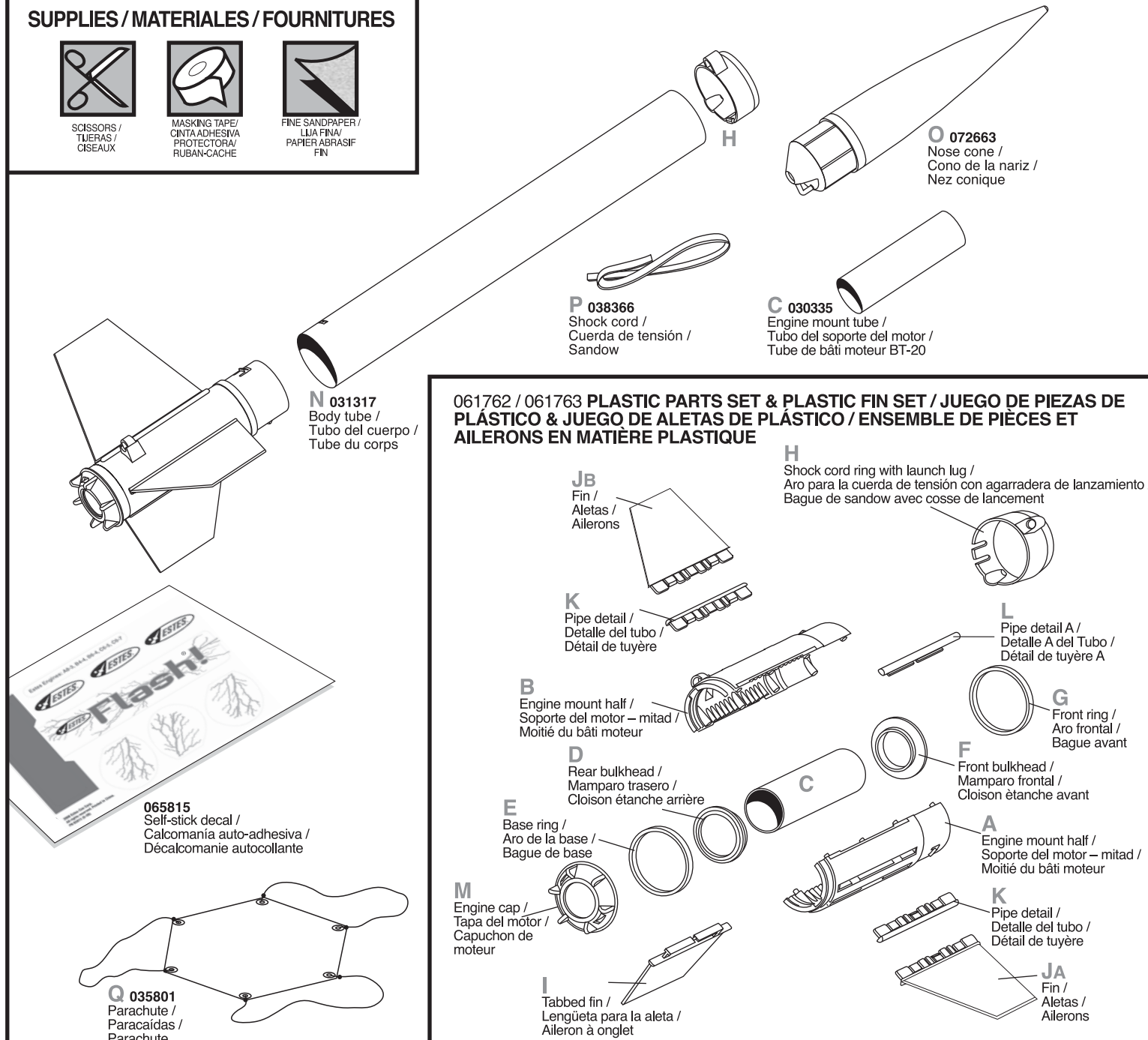
SCISSORS /
TIJERAS /
CISEAUX



MASKING TAPE /
CINTA ADHESIVA
PROTECTORA /
RUBAN-CACHE



FINE SANDPAPER /
LIJA FINA /
PAPIER ABRASIF
FIN



ASSEMBLE ENGINE MOUNT / ENSAMBLAJE DEL SOPORTE DEL MOTOR / ASSEMBLER LE BÂTI MOTEUR

SHOULDER FITS OUTSIDE TUBE / EL BORDO QUEDA AFUERA DEL TUBO / L'ÉPAULEMENT S'EMBOÎTE SUR L'EXTÉRIEUR DU TUBE

THE SHOULDER FITS INSIDE TUBE / EL BORDO QUEDA ADENTRO DEL TUBO / L'ÉPAULEMENT S'EMBOÎTE DANS L'INTÉRIEUR DU TUBE

COMPLETED ASSEMBLY / ENSAMBLAJE TERMINADO / ASSEMBLAGE TERMINÉ

ALIGNMENT TAB / ALINEACIÓN DE LA LENGÜETA / ONGLET D'ALIGNEMENT

PINS / BROCHES / BROCHES

PINS / BROCHES / BROCHES

1. Orient I so tab aligns with slot in engine mount and place over center pin. / Orientar I para que la lengüeta se alinee con la ranura en el soporte del motor y colocarlo sobre el broche del centro. / Orienter A s'aligne avec la rainure du bâti moteur et le placer sur la broche centrale.

2. Insert into A (with pins) as shown. Align ridges of each bulkhead with corresponding grooves in engine mount half. / Meter adentro del soporte del motor la mitad A (con broches) como se muestra. Alinear los caballetes de cada mamparo con la correspondiente ranura en la mitad del soporte del motor. La lengüeta de alineación se alinea con el corte. / Insérer dans la moitié A (avec les broches) du bâti moteur comme montré. Aligner les arêtes de chaque cloison étanche avec les gorges correspondantes de la moitié du bâti moteur. La languette d'alignement s'aligne avec l'encoche.

3. Orient I so tab aligns with slot in engine mount and place over center pin. / Orientar I para que la lengüeta se alinee con la ranura en el soporte del motor y colocarlo sobre el broche del centro. / Orienter A s'aligne avec la rainure du bâti moteur et le placer sur la broche centrale.

4. Orient and place L over center pin on opposite side. / Orientar y poner L sobre el centro del broche en el lado opuesto. / Orienter et placer le L de la tuyère sur la broche centrale du côté opposé.

5. Carefully align pins of A with holes in B and press into place. / Con cuidado alinear los broches de A con los hoyos de la B y apretar. / Aligner soigneusement les broches de la moitié A avec les trous de la B et appuyer pour mettre en place.

6. Slide E and G into place. Make sure alignment tab in E aligns with notch. Slide G all the way down. / Deslizar E y G en su lugar. Asegurarse que la lengüeta se alinee con el corte del E. Deslizar el aro frontal hasta abajo. / Mettre en place E et G. Prendre soin que l'onglet d'alignement s'aligne avec l'encoche. Engager la G.

7. Snap remaining fins and pipe details into place. Orient fin A so A marked on fin aligns with A marked on engine mount. Orient fin B with B markings aligned. Fins should be spaced 120° apart. / Poner en su lugar las aletas restantes y los detalles de los tubos. Orientar A para que la A que está marcada en la aleta se alinee con la A marcada en el soporte del motor. Orientar la aleta B con la marca B para que se alineen. Las aletas deben quedar separadas a 120° de distancia. / Mettre en place les autres ailerons et détails de la tuyère. Orienter l'aileron A de sorte que le repère A marqué sur l'aileron s'aligne avec le repère A du bâti moteur. Orienter l'aileron B avec les repères B alignés. Les ailerons doivent être espacés de 120° l'un de l'autre.

INSTALL SHOCK CORD / INSTALACIÓN DE LA CUERDA DE TENSIÓN / INSTALLER LE SANDOW

1. Insert trimmed end of P into smaller slot in forward end of body tube from outside of the tube. / Meter el lado recortado de la P en la ranura más pequeña en el extremo delantero del cuerpo del tubo desde afuera del tubo. / Insérer l'extrémité taillée du P dans la petite fente à l'extrémité avant du tube du corps, par l'extérieur du tube.

2. Pull P out front end of N until knot is snug against outside of N. Place P and O into forward end of N. / Jalar la P del extremo frontal del N hasta que el nudo esté apretadito contra la parte de afuera del N. Colocar la P y el O en el extremo frontal del N. / Tirer sur le P hors de l'extrémité avant du N jusqu'à ce que le nœud soit en bonne place contre l'extérieur du N. Placer le P et le O dans l'extrémité avant du N.

3. Orient H with hood toward rear, slide it over O and down G so hood is over knot in P. Twist H to snap into larger slot. / Orientar el H con la cubierta de la parte trasera, deslizarla sobre el O y hacia abajo del N para que la cubierta quede sobre el nudo de la P. Dar vuelta al H para que entre en la ranura más grande. / Orienter la H avec le capuchon vers l'arrière, l'engager sur le O et d'autre part sur le N de sorte que le capuchon recouvre le nœud du P. Faire pivoter la H pour la faire s'emboîter dans la plus grande fente.

4. Orient shock cord lug as shown and slide it down end of tube until it snaps into place. / Orientar la agarradera de la cuerda de tensión como se muestra y deslizarla hacia abajo al extremo del tubo hasta que abroche en su lugar. / Orienter la cosse de la bague du sandow comme montré et emboîter la bague sur l'extrémité du tube jusqu'à sa mise en place.

SMALL SLOT / PEQUEÑA RANURA / PETITE FENTE

KNOT / NUDO / NŒUD

HOOD / CUBIERTA / CAPUCHON

ASSEMBLE ROCKET BODY / ENSAMBLAR EL CUERPO DEL COHETE / ASSEMBLER LE CORPS DE LA FUSÉE

1. Align launch lug with launch lug on H, put N over shoulder of engine mount assembly and twist N to snap slots into tabs on engine mount assembly. / Alinear la agarradera de lanzamiento con la agarradera de lanzamiento del H, colocar el N sobre el bordo del ensamblaje del soporte del motor y enroscar el N para meter las lengüetas dentro de las ranuras sobre el ensamblaje del soporte del motor. / Aligner la H avec la cosse sur la bague du sandow, placer le N sur l'épaule de l'assemblage du bâti moteur et faire pivoter le N pour emboîter les fentes dans les onglets de l'assemblage du bâti moteur.

ALIGN / ALINEAR / ALIGNER

SLOTS / RANURAS / FENTES

TABS / LENGÜETAS / ONGLETS

PREPARE RECOVERY SYSTEM / PREPARAR EL SISTEMA DE RECUPERACIÓN / PRÉPARER LE SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION

1. Attach recovery wadding to parachute. / Atornillar la guata de recuperación al paracaídas. / Attacher la guate de récupération au parachute.

2. Attach parachute to recovery wadding. / Atornillar el paracaídas a la guata de recuperación. / Attacher le parachute à la guate de récupération.

3. Attach recovery wadding to parachute. / Atornillar la guata de recuperación al paracaídas. / Attacher la guate de récupération au parachute.

4. Attach parachute to recovery wadding. / Atornillar el paracaídas a la guata de recuperación. / Attacher le parachute à la guate de récupération.

DOUBLE KNOT / DOBLE NUDO / DOUBLE NŒUD

APPLY DECAL / PONER LA CALCOMANÍA / POSER LA DÉCALCOMANIE

Align decal with edge of fins, COVER SEAM of engine mount and body tube. / Alinear la calcomanía con el bordo de las aletas, cubrir las junturas del soporte del motor y del tubo del cuerpo. / Aligner la décalcomanie avec le bord des ailerons. RECOUVRIR LA JOINTURE du bâti moteur et du tube du corps.

IF NOSE CONE FIT IS... / SI EL CONO DE LA NARIZ ESTÁ... / SI LA JONCTION DU NEZ COMIQUE EST...

TOO LOOSE / DEMASIADO SUELTO / TROP LÂCHE

TOO TIGHT / DEMASIADO APRETADO / TROP SERRÉE

ADD MASKING TAPE / AÑADIR CINTA ADHESIVA PROTECTORA / AJOUTER DU RUBAN-CACHE

SAND FOR FIT / LIJARLO HASTA QUE QUEDE BIEN / PONER POUR AVOIR UN BON RACCORD.

PREPARE FLIGHT RECOVERY / PREPARACIÓN DE LA RECUPERACIÓN DE VUELO / PRÉPARATION DE LA RÉCUPÉRATION DU VOL

1. Attach recovery wadding to parachute. / Atornillar la guata de recuperación al paracaídas. / Attacher la guate de récupération au parachute.

2. Attach parachute to recovery wadding. / Atornillar el paracaídas a la guata de recuperación. / Attacher le parachute à la guate de récupération.

3. Attach recovery wadding to parachute. / Atornillar la guata de recuperación al paracaídas. / Attacher la guate de récupération au parachute.

4. Attach parachute to recovery wadding. / Atornillar el paracaídas a la guata de recuperación. / Attacher le parachute à la guate de récupération.

5. Wrap lines loosely. / Envuelve los hilos sin apretarlos. / Enrouler les suspentes sans les serrer.

6-7 SQUARES / 6-7 CUADROS / 6 OU 7 CARRÉS

NOTE: / NOTA: / REMARQUE : Only Estes Recovery Wadding recommended. / Se recomienda únicamente la Guata de Recuperación de Estes / Le rembourrage de récupération Estes est le seul recommandé.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE : Recovery wadding and parachute must slide easily into body tube. If too tight, redo. / La guata de recuperación y el paracaídas deben deslizarse con facilidad dentro del tubo. Si están muy apretados, vuélvelos a colocar. / Le rembourrage et le parachute de récupération doivent coulisser facilement dans le tube du corps. Si c'est trop serré, recommencer.

PREPARE ENGINE / PREPARAR EL MOTOR / PRÉPARER LE MOTEUR

1. Insert engine into body tube. / Insertar el motor en el tubo del cuerpo. / Insérer le moteur dans le tube du corps.

2. Attach engine to body tube. / Atornillar el motor al tubo del cuerpo. / Attacher le moteur au tube du corps.

3. Use 1 each. / Usar 1 de cada uno. / Utiliser 1 seul ensemble.

4. Attach engine to body tube. / Atornillar el motor al tubo del cuerpo. / Attacher le moteur au tube du corps.

5. Attach engine to body tube. / Atornillar el motor al tubo del cuerpo. / Attacher le moteur au tube du corps.

6. Attach engine to body tube. / Atornillar el motor al tubo del cuerpo. / Attacher le moteur au tube du corps.

7. Attach engine to body tube. / Atornillar el motor al tubo del cuerpo. / Attacher le moteur au tube du corps.

ENGINE / MOTOR / MOTEUR

TIP MUST TOUCH PROPELLANT! / ¡LA PUNTA DEBE TOCAR EL PROPULSOR! / LA POINTE DOIT TOUCHER LE PROPERGOL!

WARNING: FLAMMABLE To avoid serious injury, read instructions & NAR Safety Code included with engines. PREPARE YOUR ENGINE ONLY WHEN YOU ARE OUTSIDE AT THE LAUNCH SITE PREPARING TO LAUNCH. If you do not use your prepared engine, remove the starter before storing your engine.

ADVERTENCIA: INFLAMABLE Para evitar lesiones graves, lee las instrucciones & los Códigos de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes que se incluyen con los motores. PREPARA TU MOTOR ÚNICAMENTE YA QUE TE ENCUENTRES AFUERA PREPARANDO EL LANZAMIENTO EN EL SITIO DE LANZAMIENTO. Si no utilizas el motor ya preparado, quítale el arranque antes de guardar el motor

AVERTISSEMENT: INFLAMMABLE Pour éviter des blessures graves, lire les instructions et le code de sécurité N.A.R. (Association nationale de fuséologie, E.-U.) inclus avec les moteurs. PRÉPAREZ VOTRE MOTEUR UNIQUEMENT LORSQUE VOUS ÊTES À L'EXTÉRIEUR, AU SITE DE LANCEMENT, PRÉPARANT LE LANCEMENT. En cas de non utilisation d'un moteur préparé, enlever l'démarrreur avant de ranger le moteur.

HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA:

Schlüssel erst beim letzten
countdown einstecken! /
Non introdurre mai
la chiave fino al conto
alla rovescia finale! /
Klíč je vždy venku,
až do konečného
odpočítávání!

KLEBEBAND /
NASTRO ADESIVO COPRENTE /
LEPICI PÁSKA

SCHLÜSSEL / CHIAVE / KLÍČ

Während Sie den Schlüssel FEST nach unten
drücken, bis zum ABFLUG auf die Start-Taste
drücken! /
Mantenendo la chiave premuta CON FORZA verso il
basso, premere il tasto di lancio fino al DECOLLO! /
Klíč držte PEVNĚ stisknutý a současně stiskněte
startovací tlačítko, až do STARTU!

BENÖTIGTES STARTZUBEHÖR

- Abschussrampe
- Startsteuerung
- Wird separat verkauft:
- Schutzwattierung
- Starter (mit Motor)
- Stecker (mit Motor)
- Empfohlene Estes® Motoren: A8-3 (Erster Flug), B4-4, B6-4, B6-6, C6-5, C6-7

MATERIALI NECESSARI PER IL LANCIO

- Rampa di lancio
- Controllore di lancio
- Venduti separatamente:
- Ovatta per il recupero
- Dispositivo di avviamento/starter (con i motori)
- Spine di sicurezza (con i motori)
- Motori Estes® raccomandati: A8-3 (Primo Volo), B4-4, B6-4, B6-6, C6-5, C6-7

MATERIÁLY POTŘEBNÉ KE STARTU

- Odpalovací rampa
- Ovladač odpalování
- Prodávají se zvlášť:
- Záchranná izolace
- Startéry (s motory)
- Svíčky (s motory)
- Doporučené motory Estes®: A8-3 (první let), B4-4, B6-4, B6-6, C6-5, C6-7



estesrockets.com

FLASH®

1478

Montagefreundlich
Facile à assembler
Snadné sestavení

E2X

ANWEISUNGEN FÜR EINE MODELLRAKETE / ISTRUZIONI PER IL RAZZO IN MINIAUTURA / NÁVOD K MODELOVÉ RAKETĚ

ZUR WEITEREN VERFÜGUNG AUFBEWAHREN • CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI • USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

ACHTUNG: Bitte Datum auf Aufkleber vermerken und zur weiteren Verfügung aufbewahren.
IMPORTANTE: Per favore prendere nota della scritta sulla decalcomania e conservarla per riferimenti futuri.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Poznamenejte si laskavě datum na štítku a uschovejte si ho pro budoucí použití.

ALLE ANWEISUNGEN LESEN. Sicherstellen, dass alle Teile und Zubehör vorhanden sind. Vor der Verwendung von Leim alle Teile zur Probe einbauen. Für Präzisionsmontage bei Bedarf abschleifen. Produktfarbe und Formen können sich unterscheiden. / LEGGERE LE ISTRUZIONI INTEGRALMENTE. Assicurarsi di avere tutte le componenti e i materiali. Verificare che tutte le parti combacino prima di applicare la colla. Scartare vetrare quanto necessario per assicurare un assemblaggio preciso. La forma e il colore del prodotto possono variare. / PŘEČTĚTE SI CELÝ NÁVOD. Zkontrolujte, že máte všechny součásti a potřeby. Před nanášením lepidla sestavené části nejprve vyzkoušejte. Díly podle potřeby obracejte smírkovým papírem, aby byly sestaveny přesně. Barva a tvar výrobku se mohou lišit.

ZUBEHÖR / MATERIALE / POTŘEBY



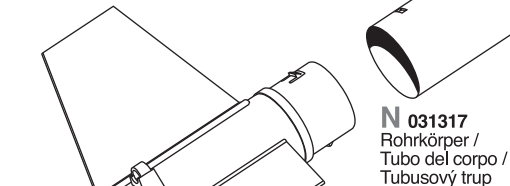
SCHERE /
FORBICI /
NŮŽKY



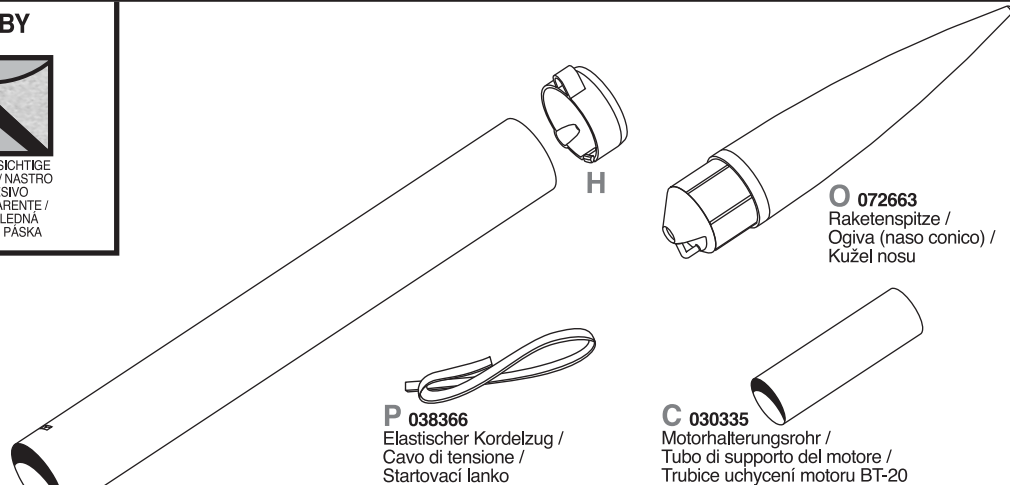
FEINES
SANDPAPIER /
CARTA VETRATA
FINE / JEMNÝ
SMÍRKOVÝ
PAPÍR



DURCHSICHTIGE
S BAND / NASTRO
ADESIVO
TRASPARENTE /
PRŮHLADNÁ
LEPICI PÁSKA



N 03137
Rohrkörper /
Tubo del corpo /
Tubusový trup



P 038366
Elastischer Kordelzug /
Cavo di tensione /
Startovací lanko

C 030335
Motorhalterungsröhr /
Tubo di supporto del motore /
Trubice uchycení motoru BT-20

061762 / 061763 SET AUS KUNSTSTOFFTEILEN & SET AUS KUNSTSTOFFRUDER / SET DI PARTI DI PLASTICA E SET DI ALETTE DI PLASTICA / SADA PLASTOVÝCH DÍLŮ A SADA PLASTOVÝCH LOPATEK

JB
Ruder /
Alette /
Lopatky

K
Rohrdetail /
Dettaglio del tubo /
Detail trubky

B
Motorhalterungshälfte /
Metà del supporto del motore /
Uložení motoru část

D
Hintere Trennwand /
Protezione stagna posteriore /
Zadní přepážka

E
Fußring /
Anello di base /
Kroužek základny

M
Motordeckel /
Tappo del motore /
Víko motoru

I
Gekennzeichnetes Ruder /
Pinna con linguetta /
Lopatka s označením

H
Ring für den elastischen Kordelzug mit Startvorrichtung /
Anello del cavo di tensione con pinzette di lancio /
Kolečko startovacího lanka s ouškem

L
Rohrdetail A /
Dettaglio A del tubo /
Detail trubky A

G
Vorsteckring /
Anello frontale /
Přední kroužek

F
Vordere Trennwand /
Protezione stagna frontale /
Přední přepážka

A
Motorhalterungshälfte /
Metà del supporto del motore /
Uložení motoru část

K
Rohrdetail /
Dettaglio del tubo /
Detail trubky

JA
Ruder /
Alette /
Lopatky

VORSICHTSMASSNAHMEN /
PRECAUZIONI /
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



NAR-SICHERHEITSC
ODE /
CODICE DI
SICUREZZA NAR /
BEZPEČNOSTNÍ
KODEX NAR



KEIN TROCKENES GRAS ODER GRASNARBE /
NESSUNA ERBA SECCA O ERBACCIA /
ŽÁDNÁ SUCHÁ TRÁVA NEBO POROST

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM START Aus Sicherheitsgründen nie eine beschädigte Rakete starten. Körper, Raketenspitze und Ruder der Rakete überprüfen. Außerdem die Motorhalterung, das Bergungssystem und die Startvorrichtung(en) überprüfen. Alle Schäden vor dem Start der Rakete reparieren.

FLIEGEN IHRER RAKETE Großes Feld (152 m²) ohne trockenes und braunes Gras auswählen. Je größer das Startgebiet umso besser sind Ihre Chancen, Ihre Rakete wiederzufinden. Fußballfelder und Spielplätze eignen sich hervorragend. Nur bei wenig oder keinem Wind und bei guter Sicht starten. Stets dem SICHERHEITSCODE des Nationalen Raketenverbandes (NAR) folgen.

BEI FEHLZÜNDUNGEN DEN SCHLÜSSEL AUS DEM CONTROLLER ZIEHEN, EINE MINUTE WARTEN, BEVOR SIE SICH DER RAKETE NÄHERN! Starterclips abtrennen und den Motor entfernen. Stecker und Starter aus dem Motor nehmen. Wenn der Starter durchgebrannt ist, hat er zwar funktioniert, aber nicht den Motor gezündet, da er mit dem Treibstoff im Motor nicht in Berührung kam. Einen neuen Starter bis ganz ins Innere des Motors stecken ohne ihn zu verbiegen. Stecker eindrücken. Wiederholen der Schritte unter Countdown und Start.

CONTROLLO PRIMA DEL LANCIO Per ragioni di sicurezza, non lanciare mai un razzo danneggiato. Controllare il corpo del razzo, il naso conico e le pinne. Controllare anche il supporto del motore, il sistema di recupero e le pinzette di lancio. Riparare ogni eventuale danno prima di lanciare il razzo.

FARE VOLARE IL RAZZO Scegliere un ampio campo (500 piedi [152 m quadrati]) senza erbacce secche o altre erbe ingiallite. Quanto più grande è il campo tanto migliori sono le possibilità di recuperare il razzo. I campi di football e i parchi gioco sono eccellenti. Lanciare solo se c'è poco vento o non ce n'è del tutto e quando c'è buona visibilità. Osservare sempre il CODICE DI SICUREZZA dell'Associazione Nazionale Missilistica (in inglese, NAR).

INCEPPAMENTI RIMUOVERE LA CHIAVE DAL CONTROLLORE, ASPETTARE UN MINUTO PRIMA DI AVVICINARSI AL RAZZO!

Scollegare i ganci di avviamento e rimuovere il motore. Rimuovere la spina e il dispositivo di avviamento dal motore. Se il dispositivo di avviamento è bruciato, ha funzionato, ma non ha acceso il motore perché non era in contatto con il propellente all'interno del motore. Inserire un nuovo dispositivo di accensione completamente dentro il motore senza piegarlo. Spingere la spina di sicurezza al suo posto. Ripetere i passaggi indicati sotto Conto alla Rovescia e Lancio.

KONTROLA PŘED STARTEM Z bezpečnostních důvodů nikdy nespustíte poškozenou raketu. Zkontrolujte trup, kužel nosu a lopatky. Také zkontrolujte úchyt motoru, záchranný systém a startovací ouška. Před startem rakety všechny poškozené součásti opravte.

LETÁNÍ S RAKETOU Vyhledejte velké pole (500 čtverečných stop [152 m²]), na kterém není žádný suchý porost nebo suchá tráva. Čím větší je odpalovací plocha, tím lepší šanci máte, že raketu zachráníte. Nejlepší jsou fotbalová hřiště nebo jiné sportovní plochy. Startujte jen při malém větru a při dobré viditelnosti. Vždy dodržujte BEZPEČNOSTNÍ KODEX NAR (National Association of Rocketry).

PRI NEZDAŘENÉM STARTU SE KLÍČ VYSTŘELÍ Z OVLADAČE. POČKEJTE JEDNU MINUTU, NEŽ SE K RAKETĚ PŘIBLÍŽÍTE! Odpojte svorky startéru a vyndejte motor. Vytáhněte zátku a startér z motoru. Pokud startér hořel, fungoval, ale nezažehl motor, protože se nedotýkal pohonného látky v motoru. Nový startér zcela zasuňte do motoru. Nesmí se ohnout. Zátku zasuňte na místo. Opakujte kroky v částech Odpočítávání a Start.



MOTORHALTERUNG ZUSAMMENBAUEN / MONTARE IL SUPPORTO DEL MOTORE / SESTAVENÍ ÚCHYTU MOTORU

RANDSTREIFEN PASST AUF AUSSENROHR / IL BORDO RESTA FUORI DAL TUBO / MANŽETA PASUJE NA VNĚJŠÍ ČÁST TUBUSU

RANDSTREIFEN PASST AUF INNENROHR / IL BORDO RESTA ALL'INTERNO DEL TUBO / MANŽETA PASUJE NA VNITŘNÍ ČÁST TUBUSU

FERTIGES MODUL / ASSEMBLAGGIO COMPLETATO / DOKONČENÁ SESTAVA

1. Wie gezeigt in A (mit Pins) einlegen. Rändelungen von jeder Trennwand an den entsprechenden Rillen in der Hälfte der Motorhalterung ausrichten. Ausrichtungslasche an der Einkerbung ausrichten. / Inserire in A (con i fermagli) come mostrato. Allineare gli spigoli di ogni tramezzo con il corrispondente intaglio nella metà del supporto del motore. La linguetta di allineamento si allinea con l'intaglio. / Vložit A (s kolyčky) podle obrázku. Zarovnejte přesahující okraje na obou stranách sestavy do drážek v dílu pro uchycení motoru. Zarovnávací zoubek zapadne do drážky.

2. I so orientieren, dass Lasche am Schlitz in der Motorhalterung ausgerichtet ist und über mittleren Pin platzieren. / Orientare I in modo che la linguetta si allinei con il solco sul supporto del motore e collocarlo sul fermaglio centrale. / Orientujte I tak, aby zoubek pasoval do otvoru v sestavě motoru a umístěte nad středový kolyček.

3. L auf der gegenüberliegenden Seite über mittleren Pin orientieren und platzieren. / Orientare e porre L sopra il centro del fermaglio nel lato opposto. / Orientujte a umístěte L nad středový kolyček na protilehlé straně.

4. Pins von A an Löchern in B sorgfältig ausrichten und einrasten. / Con attenzione allineare i fermagli di A con i fori in B e spingere per mettere in posizione. / Opatrně zarovnejte kolyčky na A s otvory na B a zatlače na místo.

5. Verbleibende Ruder und Rohrstücke einrasten. Ruder A so orientieren, dass das auf dem Ruder markierte A auf dem auf der Motorhalterung markierten A ausgerichtet ist. Ruder B an den Markierungen B ausrichten. Die Entfernung der Ruder sollte 120° betragen. / Mettere al loro posto le alette rimanenti e i dettagli dei tubi. Orientare A in modo che la A marcata sull'aletta si allinei con la A marcata sul supporto del motore. Orientare l'aletta B con i segni B allineati. Le pinne devono stare separate a 120° di distanza. / Zaklapněte zbývající lopatky a detaily trubky na místo. Orientujte lopatku A tak, aby A značené na lopatce bylo zarovnané s A značeným na uchycení motoru. Orientujte lopatku B tak, aby byly značky B zarovnané. Lopatky by měly mezi sebou mít úhel 120°.

6. E und G in Position schieben. Sicherstellen, dass Ausrichtungslasche in E an der Einkerbung ausgerichtet ist. G bis ganz nach unten schieben. / Far scivolare E e G nel loro posto. Assicurarsi che la linguetta si allinei con l'intaglio di E. Far scivolare G fino in fondo. / Zadvakněte E a G na místo. Ujistěte se, že zoubek pro zarovnání na E pasuje do drážky. G zasuněte až na doraz.

7. Faden lose wickeln. / Avvolgere i fili senza stringerli. / Lanka volně ovířte.

ELASTISCHEN KORDELZUG INSTALLIEREN / INSTALLAZIONE CAVO DI TENSIONE / INSTALACE STARTOVACÍHO LANKA

1. Getrimmtes Ende von P in den kleineren Schlitz im nach vorn gerichteten Ende des Rohrkörpers vom Rohrräubern einlegen. / Inserire il lato tagliato di P nell'intaglio più piccolo nella parte anteriore del corpo del tubo dall'esterno del tubo. / Z vnější strany tubusu trupu vsuněte zastržený konec P do menšího otvoru na předním konci tubusu.

2. P aus dem vorderen Ende von N ziehen, bis der Knoten eng außen an N anliegt. P und O in das nach vorn gerichtete Ende von N legen. / Tirare P fuori dal terminale frontale di N finché il nodo sia teso contro la parte esterna di N. Collocare P e O sulla parte terminale frontale di N. / Vytáhněte P přední části N tak, aby uzel těsně přilíhal k vnější stěně N. K přednímu konci N umístěte P a O.

3. H mit Haube nach hinten orientieren, über O schieben und dann nach unten in G, sodass Haube über dem Knoten in P liegt. H verdrehen um in größeren Schlitz einzurasten. / Orientare H con il tappo verso il retro, farla scivolare sopra O e sotto G in modo che il tappo rimanga sopra il nodo di P. Girare H per farlo entrare nell'intaglio più grande. / Orientujte kolečko startovacího lana s ouškem H směrem ke konci tubusu. Zasuňte jej dolů přes O a G tak, aby kolečko startovacího lana bylo přes uzel P. Otočte H aby zapadlo do většího otvoru.

4. Öse des elastischen Kordelzugs wie gezeigt orientieren und am Rohr nach unten schieben, bis sie einrastet. / Orientare la pinzetta del cavo di tensione come mostrato e farla scivolare fino alla fine del tubo per metterla al suo posto. / Orientujte očko startovacího kabelu podle obrázku a posuňte jej dolů směrem ke konci tubusu, až zapadne na místo.

RAKETENKÖRPER ZUSAMMENBAUEN / MONTARE CORPO DEL RAZZO / SESTAVENÍ TRUPU RAKETY

1. Startöse an der Startöse von H ausrichten, N über den Randstreifen der Motorhalterungsbaugruppe legen und N verdrehen, um die Schlitz in die Laschen der Motorhalterungsbaugruppe einzurasten. / Allineare la pinzetta di lancio su H, mettere N sopra il bordo dell'assemblaggio del supporto del motore e girare N per mettere le linguette dentro gli intagli sopra l'assemblaggio del supporto del motore. / Zarovnejte startovací oško se startovacím ouškem na H. Umístěte N přes okraje sestavy pro uchycení motoru a otočte N, aby do otvorů zapadly zoubky sestavy pro uchycení motoru.

AUSRICHTEN / ALLINEARE / ZAROVNĚJTE

SCHLITZE / INTAGLI / OTVORY

LASCHEN / LINGUETTE / ZOUBKY

VORBEREITUNG DES BERGUNGSSYSTEMS / PREPARARE IL SISTEMA DI RECUPERO / PŘÍPRAVTE ZÁCHRANNÝ SYSTÉM

1. 2. 3. 4.

DOPPELKNOTEN / DOPPIO NODO / DVOJITÝ UZEL

AUFKLEBER ANBRINGEN / APPLICARE LE DECALCOMANIE / PŘILEPTE OBTISK

Aufkleber am Rand der Ruder ausrichten, KANTEN der Motorhalterung und des Rohrkörpers ABDECKEN. / Allineare le decalcomanie con il bordo delle alette. COPRIRE LE GIUNTURE del supporto del motore e del tubo del corpo. / Zarovnejte obtisk s okrajem lopatek, ZAKRYJTE SPOJ sestavy pro uchycení motoru a tubusu trupu.

WENN DIE RAKETENSPIZTE ... / SE IL NASO CONICO È ... / POKUD NOSNÍ KUŽEL SEDÍ ...

ZU LOSE IST / TROPPO ALLENATO / PRILIS VOLNĚ

ZU ENG IST / TROPPO STRETTO / PRILIS TĚSNĚ

KLEBEBAND HINZUFÜGEN / AGGIUNGERE NASTRO ADESIVO COPRENTE / PŘIDEJTE LEPIČÍ PÁSKU.

FÜR BESSERES EINPASSEN ABSCHLEIFEN / SCARTAVETRARE QUANTO NECESSARIO / OBRUŠTE, ABY SEDELI DOBRĚ.

VORBEREITUNG FLUGBERGUNG / PREPARARE IL RECUPERO DEL VOLO / PŘÍPRAVTE ZÁCHRANU LETU

1. 2. 3. 4. 5.

6-7 QUADRATE / 6-7 QUADRATI / 6-7 ČTVERCŮ

HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA: Es wird ausschließlich Estes Schutzzwattierung empfohlen. / Si raccomanda solo l'ovatta di recupero ESTES. / Doporučujeme pouze záchrannou izolaci Estes.

HINWEIS: / NOTARE: / POZNÁMKA: Schutzzwattierung und Fallschirm müssen leicht in den Rohrkörper rutschen. Wenn es zu eng ist, Vorgang wiederholen. / L'ovatta di recupero e il paracadute devono scivolare facilmente dentro il tubo del corpo. Se troppo stretti, rifare. / Záchranná izolace a padák se musí snadno nasunout na trup. Pokud jsou příliš těsné, upravte.

VORBEREITUNG DES MOTORS / PREPARARE IL MOTORE / PŘÍPRAVTE MOTOR

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.

MOTOR / MOTORE / MOTOR

Jeweils 1 verwenden. / Usarne 1 per ognuno. / Použijte 1 od každého dílu.

SPITZE MUSS DEN TREIBSTOFF BERÜHREN! / LA PUNTA DEVE TOCCARE IL PROPULSORE! / HROT SE MUSÍ DOTÝKAT POHONNÉ HMOTY!

7.